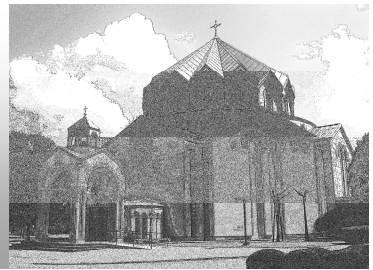


**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

*stjohnsarmenianchurch.org*



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*

The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*

Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music  
and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian - *Organist*

*Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր*

**ENTER TO WORSHIP THE LORD  
DEPART TO SERVE HIM**

**October 4, 2009 ~ The Armenian Year of 1458**

**Fourth Sunday after Exaltation**

**Չորրորդ Կիրակի Խաչվերացէն Ետը**

**Celebrant: Rev. Fr. Hrach Sargsyan**

**THE LORD'S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP**

Morning Service - Առաւօտեան Ժամերգութիւն	.....9:00 am
Divine Liturgy - Սուրբ Պատարագ	..... 9:45 am
Church School - Կիրակնօրեայ Դպրոց	.....10:15am

**SACRED LECTIONS OF THE LITURGY**

Today – Isaiah 17:7-14, 2 Corinthians 13:5-13, Mark 11:27-33

Next Week— Isaiah 19:1-11,, Galatians 4:3-18, Luke 4:14-23

**Lectors: Yvonne Korkoian**

*THE NICENE CREED WILL BE RECITED IN ARMENIAN*

*Welcome!*

We welcome our visitors who are attending the Divine Liturgy at St. John's parish, and we pray that your participation has been enriched through word and worship. Please sign the Guest Book at either of the entrances to the Sanctuary.

We invite those visitors who are baptized and/or confirmed in the Armenian Church or are members of a church which is in communion with the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are a member of the Armenian Church and a newcomer to our community and would like information about our Christian Education program or any of our parish auxiliary groups, please call our office and we will be happy to respond to your questions. The Lord Jesus Christ loves you and desires that you share His love with others, making this holy community your spiritual home.

## **TODAY'S GOSPEL: LUKE 4:14-23**

And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee, and a report concerning him went out through all the surrounding country. And he taught in their synagogues, being glorified by all. And he came to Nazareth, where he had been brought up; and he went to the synagogue, as his custom was, on the sabbath day. And he stood up to read; and there was given to him the book of the prophet Isaiah. He opened the book and found the place where it was written, "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to proclaim release to the captives and recovering of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed, to proclaim the acceptable year of the Lord." And he closed the book, and gave it back to the attendant, and sat down; and the eyes of all in the synagogue were fixed on him. And he began to say to them, "Today this scripture has been fulfilled in your hearing." And all spoke well of him, and wondered at the gracious words which proceeded out of his mouth; and they said, "Is not this Joseph's son?" And he said to them, "Doubtless you will quote to me this proverb, 'Physician, heal yourself; what we have heard you did at Capernaum, do here also in your own country.'"

### **PRAYERS FOR THE SICK**

Azat Arslanian  
Safa Kashat  
Liz Roberts  
Lucy Yazejian

Ramela Carman  
Alice Kouyoumjian  
Helen Z. Sahakian

Paul Derderian  
Pat LaFlamme  
Kasper Tokatlian

### **FELLOWSHIP TEA**

A special fellowship tea is being hosted today by the Baylerian Family in honor of/in memory of the Baylerian and Chrovian Families. All are invited to share with them in this special remembrance.

### **ONE TO GO—SPECIAL BLESSING TABLE NEEDED**

We are half-way to meeting our goal of funding for 2 wooden tables for conducting blessing services and distributing Holy Communion. The design of the tables will be similar to the candle table in the lobby, with traditional Armenian motifs and designs. If you are interested in helping us complete this project with one more table, please speak with the pastor..

## **ARMENIAN CHRISTMAS PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND JANUARY 15-24, 2010 CO-SPONSORED BY THE EASTERN DIOCESE & KNIGHTS AND DAUGHTERS OF VARTAN**

For registration and detailed itinerary, see brochures in lobby carousel.

## **ASK THE PASTOR**

### **Q. When can we sit during the Divine Liturgy?**

Our normal worship posture for the Divine Liturgy and other services of the Armenian Church is standing. This means that it is never wrong to be standing during the *Badarak*, but there are times when it is permissible to sit down. These are:

- While the curtain is closed during the Preparation of the Gifts;
- During the Deacon's litany following the Trisagion (*Soorp Asdvadz*) through the reading of the Old Testament and Apostle;
- During the Deacon's litany at the conclusion of the Eucharistic Prayer before the Lord's Prayer;
- When the curtain closes after Holy Communion, when the hymns *Lutsak* and *Kohanamk* are being sung;
- During the sermon.

In many places it also became customary to be seated during the intercessions when the Deacon chants, "*Arakelots srpots ...*" and the choir and people respond, "*Heeshya Der yev voghormya.*" However, this is quite improper because the people should never be seated during prayer, and this part of the Divine Liturgy takes place during the Eucharistic Prayer (the main prayer of the *Badarak*). The people should remain standing as the saints are invoked, and the names of the Catholicos, bishop, and celebrant priest are mentioned. The faithful may be seated after the priest blesses the people, saying, "*Yegheetsee voghormootyoon medzees Asdoodzo yev prgcheen mero Heesoosee Kreesdosee unt tsez unt amenesyant.*"

**WHAT IS A BELL CHOIR?** Deacon Rubik is in the process of forming a bell choir for ages 11-16. Children participating in this project will learn to play hand-held bells. Please contact Deacon Rubik during business hours at 248.569.3405 or via email...[rubik@sjachurch.org](mailto:rubik@sjachurch.org).

**REGISTER NOW FOR ARMENIAN LYCEUM SATURDAY CLASSES FOR STUDENTS AGES 6-14** For more information please contact Dn. Rubik Mailian, [rubik@sjachurch.org](mailto:rubik@sjachurch.org) or call (248) 569-3405. You may also visit <http://www.stjohnsarmenianchurch.org> under Lyceum program.

The Christmas Decorating Committee would be happy to accept donations of decorations including artificial trees, evergreen garlands, indoor and outdoor lights, and tree ornaments at the Maintenance Office.

## **Supreme Spiritual Council Meeting Statement Regarding the Process to Normalize Armenian-Turkish Relations**

On September 30, 2009 the Supreme Spiritual Council convened a meeting in the Mother See of Holy Etchmiadzin, under the presidency of His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians. Following discussion on the process aimed at normalizing Armenian-Turkish relations and the associated ongoing discussions, the Supreme Spiritual Council made the following statement:

The Supreme Spiritual Council welcomes the process to establish diplomatic ties free of preconditions between Armenia and Turkey and the process to normalize Armenian-Turkish relations, for the sake of regional security, preservation of peace and the development of regional cooperation.

The Supreme Spiritual Council positively assesses the pan-Armenian discussions currently taking place surrounding this process.

The Supreme Spiritual Council considers as natural and understandable the concerns of Armenians living in Armenia, Artsakh and the Diaspora, within the context of the bitter historical experience of our people with Turkey, Turkey's official policy of denying the Armenian Genocide, Turkey's intolerant position expressed toward the Republic of Armenia, as well as the formulations contained in the yet to be signed protocols regarding Armenian-Turkish relations that have caused various interpretations, and the unacceptable statements coming from the Turkish side associated with this process. In this regard, the Supreme Spiritual Council reconfirms that the Armenian Genocide is an indisputable fact, as is the right to independence for the Republic of Nagorno-Karabakh and the self-determination of the Armenians of Artsakh. Our people and authorities shall never abdicate the pursuit and defense of our just national rights.

The Supreme Spiritual Council exhorts all sons and daughters of our nation to show utmost vigilance and reason to avoid nation-damaging polarization, and united together, to face the challenges of our people.

The Supreme Spiritual Council appeals for the assistance of our Lord Jesus Christ and the guidance of the Holy Spirit for the authorities of the Republic of Armenia, so that they lead the process of normalizing Armenian-Turkish relations to a successful conclusion, for the sake of our people's cherished and vital interests.

## **WOMEN'S GUILD NEWS**

Next Guild meeting will be on Wednesday, October 7 @ 7:00 pm Please join us for an enlightening presentation on **Armenian Culture & Storytelling by Anahit Toumajan.**

**Knitting Group to meet Tuesday, October 16, 10:00 am —Noon to work on kids' winter scarves.**

**THANKSGIVING PIE SALE: Pie Baking on Saturday, November 21; Pie Pickup on Sunday, November 22. Pre-order forms available at Festival Baked Goods table.**

### **NEW PROJECT FOR THE WOMEN'S GUILD**

The Women's Guild is asking all of our parishioners for their favorite "traditional" or "new" Armenian recipes for an exciting project, a user-friendly Armenian cookbook from St. John's. Please send your recipes with exact measurements and step-by-step directions (including special hints) to: Pam Dayinian, 31070 River's Edge Ct., Beverly Hills, MI 48025 Deadline for recipes is December 1, 2009. Please include name and phone number on each recipe.

### **SAVE THE DATE . . . DECEMBER 2, 2009 WOMEN'S GUILD ADVENT BY CANDLELIGHT**

*The Women's Guild invites you to become a member.  
For more information, please call Linda Assarian @  
248.332.0816.*

### **WASH YOUR HANDS !!!**

With the increase in concerns about the **H1N1 Flu** and other strains of flu that will come with the fall and winter seasons, we want you to know that **thorough hand washing, whether in church or at home, IS VERY IMPORTANT.** Our hands—even though they do the Lord's work—can be a very inviting location for germs to fester and grow. Touching unclean surfaces, exchanging hand shakes, and then touching your eyes with your hands are some of the ways flu germs can enter our bodies. Let us all try to observe good hygiene at all times, especially with many of the events taking place at our church that will engage hand contact.

**ST. NERSESS COMES TO ST. JOHN'S . . . JOIN  
THE ACVOA FOR AN AFTERNOON OF DISCOV-  
ERY . . .**

**Saturday, October 24, 2009, 9:30 am—3:00 pm**  
(breakfast & lunch included),  
**Fr. Stepanos Doudoukjian, Director of Youth &  
Vocations at St. Nersess Armenian Seminary,**  
and two seminarians studying for the priest-  
hood in the Armenian Church will lead the  
group in a fascinating journey in faith to answer  
the question...

**“And who do you say that I am?”**

**LATER...COME JOIN US  
FOR AN EVENING OF MUSIC AND FUN**

*Come dressed in your  
Halloween costume to the...*

**St. Nersess Halloween Family Dance**

**Saturday October 24 @ 7:00p.m.**  
**St. Johns Rec. Center**

**Music by the Nigesian Band**

**\$15 Donation ages 18+**  
**\$10 Donation ages 12 - 17**  
**\$5 Donation ages 11 and under**  
**Conference attendees free admission**

**Proceeds to St. Nersess Seminary**

**Ice Cream Sundae Bar, Costume Contest**  
**Sponsored by the ACVOA Seniors**

**For more information please contact:**  
**Karen Dardarian (248) 661-0617**

## **DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY**

**THURSDAY, OCTOBER 22**

Bible Study Leader: Yeretzgin Roberta

Bring your Bible and lunch, we will provide the coffee.

## **FREE ALZHEIMER'S SEMINAR, TUESDAY, OCTOBER 20**

The Alzheimer's Association (Greater MI Chapter) presents a free seminar open to the public. Topics to be discussed: Legal and Financial Considerations; power of attorney; legal guardian, Medicaid; estate planning, etc. Program begins at 10:00am and ends at 12:00 Noon. To RSVP, phone 1-800-272-3900. The seminar will be held at 20300 Civic Center Drive, Suite 100, Southfield. Adult day services (respite) available for free. You must pre-register.

## **ST. JOHN'S WEBSITE TO FEATURE PASTOR'S HOMILIES**

To view them, log on: [stjohnsarmenianchurch.org](http://stjohnsarmenianchurch.org) then click on "Pastor's Message" and then click on "Homilies."

## **NOTICE - REQUIEMS 2009**

Requiems will be offered on October 11 and 25, November 8 and 22,  
December 13 and 27.

## **TRACKING OUR TREASURES - SUNDAY, SEPTEMBER 27**

Plate Donations of the Day	\$301.00
Candle Donations of the Day	\$107.00

## **AT THE PARISH BOOKSTORE**

Books, CDs, DVDs for all ages, assorted crosses and jewelry plus  
Newly arrived gift items from Armenia  
Stop by and browse our expanded selections!

## **WEEKLY SCHEDULE**

Tuesday, October 6— Senior Lunch, Noon  
Sunday, October 11—Morning Service, 9:00 am  
Divine Liturgy, 9:45 am

## **ARMENIAN PROVERB OF THE WEEK**

We make a living with what we get; we make a life with what we give.

**Կ'ապրինք մեր ստացածներով, բայց կեանք կ'ունենանք  
մեր նուիրածներով:**

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

**Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?**

**You say:**

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

**Յիշեցէ՛ Տէր վամենայն Պատարագս քո:**

May the Lord remember all your offerings.

**The Priest answers:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarsestseh.*

**Տացէ՛ քեզ Սէր ըստ սրտի քում եւ վամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:**

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel. (Psalm 20:4)

**Q. What do I say when I take Mahs?**

**The GIVER says:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:**

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says**  
*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

**Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:**

God is my portion forever.

## THE KISS OF PEACE

**The GIVER says:**

Christ is revealed amongst us  
*Kreesdos ee mech mer haydnetsav*

**The RECEIVER says:**

Blessed is the revelation of Christ  
*Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,**

**օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

---

---

**Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 248.225.9888**

**Parish Council Chairman's Home: 734.998.1183**

**Administrator's Cell: 248.802.2861**